

Ein- / Ausgabebaustein Sous-ensemble d'entrée / de sortie Invoer- / Uitvoerbouwsteen

ABI320A

Montageanleitung Instructions de montage Montagehandleiding

Anwendung

- Ein- / Ausgabebaustein für den analog/adressierbaren Melderbus SynoLOOP.
- Der Ein- / Ausgabebaustein ABI320A mit potentialfreiem Umschaltkontakt dient der dezentralen Ansteuerung von Brandschutztüren, Ventilatoren, Klimaanlage, Liftsteuerungen usw.
- Mit überwachtem Signaleingang für Bestätigungsmeldung.
- Anwendbar in trockenen, staubigen und feuchten Bereichen.

Ausführung

Der Ein- / Ausgabebaustein ABI320A besteht aus dem Gehäuse mit Deckel ABIG320A und dem Klemmenträger, die für die Installation benötigt werden, sowie dem steckbaren Schaltungseinsatz ABIS320A. Für die Kabeleinführungen sind am Gehäuse 6 M20x1.5-Gewinde vorhanden.

Inbetriebsetzung

- Die Adressvergabe erfolgt bei der Inbetriebnahme und kann auf drei Arten ausgeführt werden:
 1. Adressierung durch die Installationsreihenfolge
 2. Adressierung durch Einsetzen des Schaltungseinsatzes ABIS320A
 3. Adressierung durch Alarmieren
- Für die Alarmierung ist auf dem Schaltungseinsatz eine Taste plaziert. Die korrekte Adressierung wird durch Blinken der LED angezeigt.
- Taste und LED sind nur bei offenem Gehäuse zugänglich.
- Sprachspezifische Warnetikette «Vorsicht Fremdspannung» auf Klemmenblock aufkleben.

Abschlussarbeiten

- Deckel schliessen
- Bezeichnungsschild auf Deckel aufkleben
- Funktionskontrolle

Application

- Sous-ensemble d'entrée / de sortie pour le bus de détection analogique/adressable SynoLOOP.
- Le sous-ensemble d'entrée / de sortie ABI320A, avec contact inverseur exempt de potentiel, sert à l'asservissement décentralisé des portes coupe feu, de la ventilation, de la climatisation, d'ascenseurs etc.
- Avec entrée de signaux surveillés pour message de confirmation.
- Peut être appliqué dans des milieux secs, poussiéreux ou humides.

Réalisation

Le sous-ensemble d'entrée / de sortie ABI320A se compose du boîtier avec couvercle ABIG320A, du support de bornes nécessaire à l'installation ainsi que de l'unité électronique ABIS320A enfichable. Le boîtier est équipé de 6 entrées de câbles M20x1.5.

Mise en service

- L'attribution de l'adresse s'ensuit pendant la mise en service et peut être exécutée de trois manières:
 1. Adressage selon déroulement de l'installation
 2. Adressage par insertion de l'unité électronique ABIS320A
 3. Adressage par déclenchement de l'alarme
- Une touche pour le déclenchement de l'alarme est placée sur l'unité électronique. L'adressage correct est indiqué par clignotement de la LED.
- La touche et la LED ne sont accessibles qu'avec couvercle ouvert.
- Coller l'étiquette d'avertissement spécifique à la langue «Attention tension étrangère» sur le bloc de bornes.

Travaux finaux

- Fermer le couvercle
- Coller la plaque de désignation sur le couvercle
- Contrôle de fonctionnement

Toepassing

- Invoer- / uitvoerbouwsteen voor het signaalbus analog/adresseerbaar SynoLOOP.
- De invoer- / uitvoerbouwsteen ABI320A met potentiaalvrij omschakelcontact dient voor de decentrale sturing van branddeuren, ventilaties, klimaatinstallaties, liftsturingen enz.
- Met bewaakte signaalangang voor een bevestigingsmededeling.
- Toepasbaar in droge, stoffige en vochtige ruimten.

Uitvoering

De invoer- / uitvoerbouwsteen ABI320A bestaat uit de kast met deksel ABIG320A en de klemdrager, die voor de installatie nodig zijn, alsook het schakelinzetstuk ABIS320A. Voor de kabelinvoeren zijn aan de kast 6 M20x1.5-schroefdraden aanwezig.

Inwerkingstelling

- De adresverstrekking volgt bij de inbedrijfstelling en kan op drie manieren worden uitgevoerd:
 1. Adressering door de installatievolgorde
 2. Adressering door het inzetten van het schakelinzetstuk ABIS320A
 3. Adressering door alarmeren
- Voor de alarmering is op het schakelinzetstuk een toets geplaatst. De correcte adressering wordt door het knippen van de LED aangegeven.
- Toets en LED zijn slechts bij een open kast toegankelijk.
- Taalspecifiek waarschuwingsetiket 'Pas op - parasitaire spanning' op klemblok plakken.

Afsluitwerkzaamheden

- Deksel sluiten
- Aanduidingsplaatje op het deksel plakken
- Functiecontrole van het aangesloten contact

Abmessungen

Dimensions

Afmetingen

Anschluss Raccordement Aansluiting

Pro Klemme darf max. 1 Leiter 0,2-2,5mm² angeschlossen werden
1 conducteur de 0,2-2,5mm² au max. peut être raccordé sur une borne
Per klem mag max. 1 geleider 0,2 -2,5 mm² aangesloten worden

Zum Einschieben des Leiters, Federklemme mit Schraubenzieher Nr. 0 (Klingenbreite max. 3,5mm) entlasten
Pour insérer le conducteur, dégager la borne à ressort avec un tournevis no. 0 (largeur de la tige 3,5mm au max.)
Om de geleider in te schuiven, de veerklem met de schroevendraaier nr. 0 (klingbreedte max. 3,5 mm) ontlasten

ABIS320A

1 2 3 4 5 6

1 3 5

NC - CO - NO -

Klemmenträger Support de bornes Klemdrager

Melder-Bus Bus de détecteur Signaalbus

Relaiskontakt Contact de relais Relaiscontact

Bestätigungsmeldung mit Arbeitskontakt Message de confirmation avec contact de travail Bevestigingsmelding met maakcontact

Bestätigungsmeldung mit Ruhekontakt Message de confirmation avec contact de repos Bevestigingsmelding met rustcontact

Melder-Bus Bus de détecteur Signaalbus

Linienabschluss Élément de fin de ligne Lijnafsluiting

Taste für Adressvergabe Touche pour l'attribution de l'adresse Toets voor adresverstrekking

LED

Klemmen für Relaiskontakt Bornes pour contact de relais Klemmen voor relaiscontact

ABIS320A

Klemmen für Melderbus und Rückmeldekontakt Bornes pour bus de détection et contact de retro-signalisation Klemmen voor signaalbus en terugmeldingscontact

Klemmenträger Support de bornes Klemdrager

Vorsicht Fremdspannung Attention tension étrangère Attenzione tensione straniere Pas op - parasitaire spanning

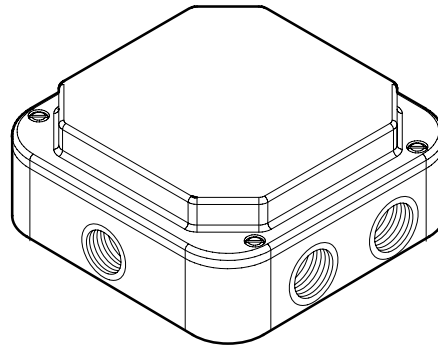
Mikroklemmen für T-Verzweigungen oder Kabelabschirmung, für Leiter 0,2-0,5mm²
Micro-bornes pour dérivation en T ou blindage de câble, pour conducteurs 0,2-0,5mm²
Mikroklemmen voor T-vertakkingen of kabelafscherming, voor geleider 0,2 -0,5 mm²

Warnetikette aufkleben Collier étiquette d'avertissement Waarschuwingsetiket opplakken

ABIG320A

Spezifikationen	Spécifications	Specificaties	
Drahtquerschnitt pro Klemme	Section de câble par borne	Draaddoorsnede per klem	0,2mm ² ...2,5mm ² (AWG 24...14)
Linienwiderstand (Rückmeldelinie)	Résistance de ligne (ligne de retro-signalisation)	Lijnweerstand (signaallijn)	max. 10Ω
Relais-Kontakt	Contact de relais	Relaiscontact	
Schaltspannung	Tension de commutation	Schakelspanning	max. 240VAc
Schaltstrom	Courant de commutation	Schakelstroom	max. 4AAC
Schaltspannung	Tension de commutation	Schakelspanning	max. 125Vdc
Schaltstrom	Courant de commutation	Schakelstroom	max. 4Adc (max. 150W)
Einsatztemperatur	Température d'exploitation	Gebruikstemperatuur	- 25°C...+ 70°C
Lagertemperatur	Température de stockage	Opslagtemperatuur	- 30°C...+ 75°C
Feuchte mit ABIG320A ≤34°C >34°C	Humidité avec ABIG320A ≤34°C >34°C	Vochtigheid met EBG320A ≤34°C >34°C	≤ 100% rel. ≤ 35gm ³
Schutzart mit ABIG320A	Mode de protection avec ABIG320A	Beschermingsgraad met ABIG320A	IP 56
Anschlusskennzahl	Facteur de raccordement	Aansluitkengetal	APMK = 2

Bestellangaben	Indications pour la commande		Bestelgegevens	Details for ordering
ABIG320A 5169500001	Gehäuse mit Deckel und Klemmenträger	Boîtier avec couvercle et support de bornes	Kast met deksel en klemdrager	
ABIS320A 5169180001	Schaltungseinheit	Unité électronique	Schakelinzetstuk	
DBZ1190-AA 4677080001	Zusatzklemme 0,28 ... 0,5mm ²	Borne additionnelle 0,28 ... 0,5mm ²	A Extra klem 0,28 ... 0,5 mm ²	
- A5Q00004478	Kabelverschraubung M20x1.5	Raccord fileté M20x1.5	Kabelschroefverbinding M20x1.5	
1371220001	Ersatzmaterial: Linienabschluss Widerstand 4k75, 1%, ¼W	Matériel de rechange: élément de fin de ligne Résistance 4k75, 1%, ¼W	Reservemateriaal: lijnafsluiting Weerstand 4k75, 1%, ¼W	



Input / Output module Modulo di ingresso / di uscita Módulo de entrada / de salida **ABI320A**

Installation instructions
Istruzioni per l'installazione
Instrucciones de instalación

Application

- Input / output module for the analog/ addressable detector bus SynoLOOP.
- The ABI320A input / output module with potentialfree changeover contact provides decentralized activation of fire doors, ventilators, air conditioning, lift controls etc.
- With monitored signal input for confirmation message.
- It can be used in dry, dusty and wet areas.

Design

The ABI320A input / output module consists of a housing with cover ABIG320A and the terminal plate which is required for wiring, as well as the pluggable electronics unit ABIS320A. The housing has six M20x1.5 threaded conduit cable entries.

Commissioning

- Address allocation is made during commissioning and can be executed in three ways:
 1. Addressing by the sequence of the installation
 2. Addressing by inserting the electronics module ABIS320A
 3. Addressing by alarming
- A key is provided on the electronics unit for alarm. Correct addressing is indicated by flashing of the LED.
- Key and LED are only accessible with cover open.
- Adhere language specific warning label «Danger external voltage» on the terminal block.

Final works

- Close the cover
- Stick the design label on the cover
- Performance check

Applicazione

- Modulo di ingresso / di uscita per il bus di rivelazione analogico/indirizzabile SynoLOOP.
- Il modulo di ingresso / di uscita ABI320A con contatto di commutazione libero da potenziale fornisce un'attivazione decentralizzata delle porte per uscita di emergenza in caso di incendio, dei ventilatori, dell'aria condizionata, del controllo degli ascensori, ecc. nell'ambito del sistema di rivelazione di incendi del tipo analogico/indirizzabile.
- Con ingresso di segnale controllato per messaggio di conferma.
- Può essere utilizzato in ambienti secchi, in presenza di polvere o in ambienti bagnati.

Progetto

Il modulo di ingresso / di uscita ABI320A è costituito da una carcassa con una calotta di protezione ABIG320A e una piastra per morsetti necessaria per il cablaggio, come pure da una unità elettronica a spina ABIS320A. La carcassa è dotata di sei imbrocchi per il convogliamento dei cavi filettati M20x1.5.

Messa in funzionamento

- L'assegnazione dell'indirizzo viene realizzata durante la messa in funzionamento e può essere eseguita in tre modi:
 1. Indirizzo mediante la sequenza dell'installazione
 2. Indirizzo mediante l'inserimento del modulo elettronico ABIS320A
 3. Indirizzo mediante attivazione di un'allarme
- Nell'unità elettronica viene fornito un tasto per l'allarme. Quando il LED lampeggia, significa che l'indirizzo è corretto
- E' possibile accedere al tasto e al LED solo quando la calotta di protezione è aperta
- Attaccare l'etichetta di avviso: "Pericolo, tensione esterna" nella vostra rispettiva lingua, sui morsetti.

Lavori finali

- Chiudere la calotta di protezione
- Attaccare l'etichetta del progetto sulla calotta di protezione
- Verificare che il contatto collegato funziona in modo corretto

Aplicación

- Módulo de entrada/ de salida para el bus de detección analógico/direccionable SynoLOOP.
- El módulo de entrada / de salida ABI320A con contacto de conmutación libre de potencial proporciona una activación descentralizada de puertas de salida de emergencia en caso de incendio, ventiladores, aire acondicionado, controles de ascensores, etc. dentro del sistema de detección de incendios analógico/direccionable.
- Con entrada de señal controlada para mensaje de confirmación
- Puede utilizarse en áreas secas, con polvo o mojadas.

Diseño

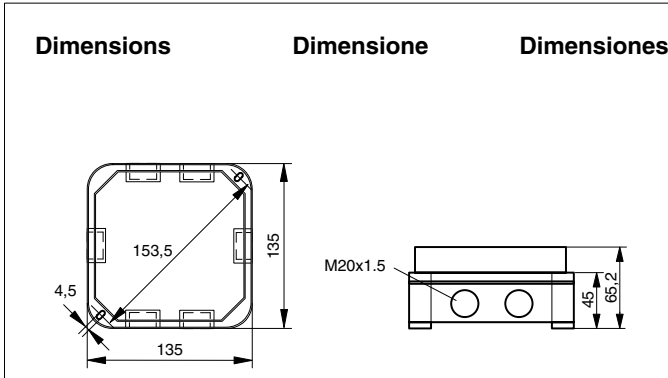
El módulo de entrada / de salida ABI320A consta de una carcasa con una cubierta ABIG320A y de la placa de bornas necesaria para el cableado, así como de la unidad electrónica enchufable ABIS320A. La carcasa dispone de seis entradas de conducción de cables fileteadas M20x1.5.

Puesta en servicio

- La asignación de la dirección se realiza durante la puesta en servicio y puede ejecutarse de tres modos
 1. Direccionamiento mediante la secuencia de la instalación.
 2. Direccionamiento mediante la inserción del módulo electrónico ABIS320A
 3. Direccionamiento mediante activación de alarma
- En la unidad electrónica se proporciona una tecla para alarma. El direccionamiento correcto se indica mediante el parpadeo del LED.
- Sólo es posible acceder a la tecla y al LED con la cubierta abierta
- Pegue la etiqueta de advertencia específica para su idioma "Peligro, tensión externa" sobre las bornas.

Tareas finales

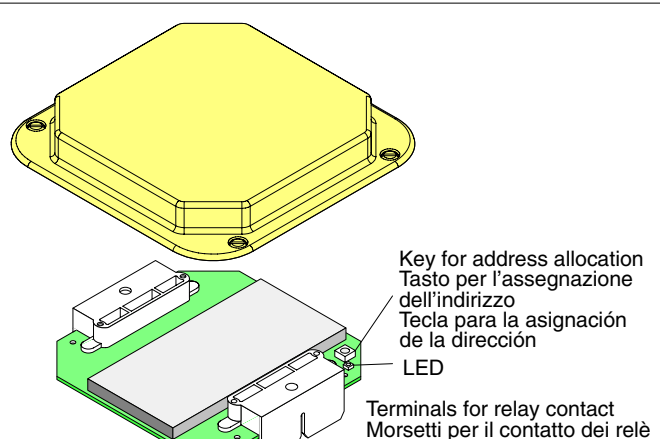
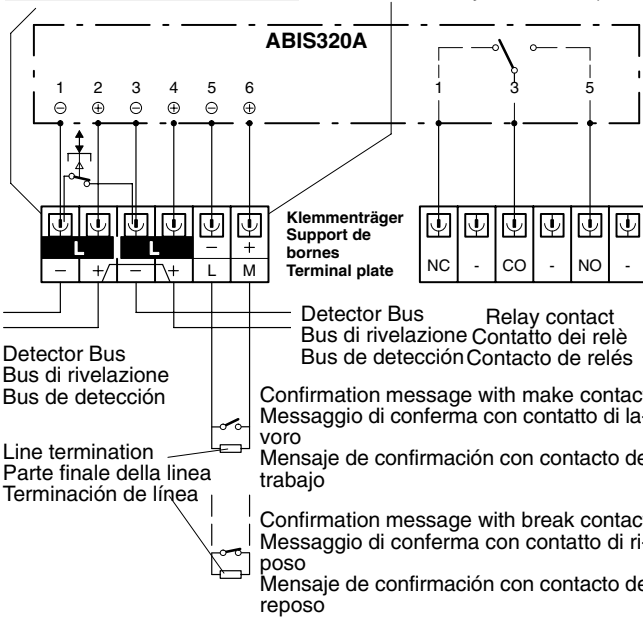
- Cierre la cubierta
- Pegue la etiqueta de diseño sobre la cubierta
- Lleve a cabo una verificación del funcionamiento del contacto conectado



Connection
Collegamento
Conexión

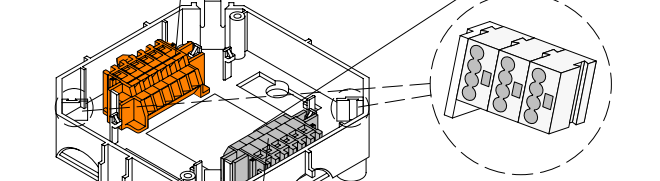
Max. one conductor of 0.2-2.5mm² in each terminal
Si può collegare al massimo un conduttore da 0,2-2,5 mm² a ciascun morsetto
Es posible conectar un conductor de 0,2-2,5 mm² como máximo a cada borna

In order to insert the wire, open spring terminal with a screwdriver no. 0 (blade width max. 3.5 mm)
Per introdurre il cavo, aprire il morsetto a molla con un cacciavite del numero 0 (l'ampiezza massima della lama è di 3,5 mm).
Para introducir el cable, abra la borna de resorte con un destornillador del número 0 (anchura máxima de la hoja de 3,5 mm).



ABIS320A

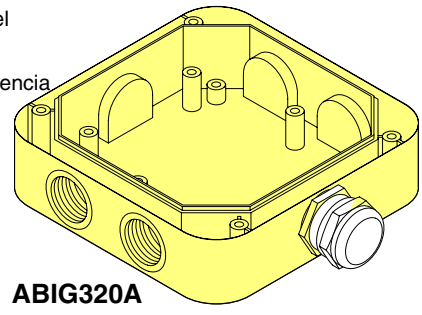
Terminals for detector bus and feedback contact / Morsetti per il bus di rivelazione e per il contatto di rialimentazione. / Bornas para bus de detección y contacto de realimentación



Terminal plate
Bus di rivelazione
Bus de detección

Danger external voltage / Pericolo, tensione esterna / Peligro, tensión externa

Adhere warning label / Etichetta adesiva di avvertimento / Etiqueta de advertencia adhesiva



Specifications

Wire cross-sectional area per terminal
Line resistance (feedback line)
Relay contact
Switching voltage
Switching current
Switching voltage
Switching current
Operating temperature
Storage temperature
Humidity with ABIG320A
Protection category with ABIG320A
Connection factor

Caratteristiche

Area in sezione trasversale del cavo per morsetto
Resistenza di linea (linea di rivelazione)
Contatto dei relè
Contatto di commutazione
Corrente di commutazione
Contatto di commutazione
Corrente di commutazione
Temperatura di funzionamento
Temperatura di immagazzinaggio
Umidità con ABIG320A
Categoria di protezione con ABIG320A
Fattore di collegamento

Especificaciones

Área de sección de cable por borna
Resistencia de línea (línea de detección)
Contacto de relés
Contacto de conmutación
Intensidad de conmutación
Contacto de conmutación
Intensidad de conmutación
Temperatura de funcionamiento
Temperatura de almacenamiento
Humedad con ABIG320A
Categoría de protección con ABIG320A
Factor de conexión

Details for ordering


ABIG320A	5169500001	Housing with cover and terminal plate
ABIS320A	5169180001	Electronics unit
DBZ1190-AA	4677080001	Auxiliary termina 0.28 ... 0.5mm ²
-	A5Q00004478	Cable gland M20x1.5
-	1371220001	Spare parts: Line termination Resistor 4k75, 1%, ¼W

Dati per le ordinazioni

Carcassa con calotta di protezione e piastra per morsetti
Unità elettronica
Morsetto ausiliario 0.28 ... 0.5mm ²
Premistoppa del cavo M20x1.5
Pezzi di ricambio: Parte finale della linea Resistenza 4k75, 1%, ¼W

Datos para el pedido

Carcassa con calotta di protezione e piastra per morsetti
Unità elettronica
Morsetto ausiliario 0.28 ... 0.5mm ²
Premistoppa del cavo M20x1.5
Repuestos: Terminación de línea Resistencia 4k75, 1%, ¼W

08  0786	ABI320A	Siemens Switzerland Ltd; Gubelstrasse 22 CH-6301 Zug Technical data: see doc. 001856
ABI320A - Input/output device incl. short-circuit isolator for use in fire detection and fire alarm systems installed in buildings.		
305/2011/EU (CPR): EN 54-18 / EN 54-17 ; 2014/30/EU (EMC): EN 50130-4 / EN 61000-6-3 ; 2014/35/EU (LVD): EN 60950-1		
The declared performance and conformity can be seen in the Declaration of Performance (DoP) and the EU Declaration of Conformity (DoC), which is obtainable via the Customer Support Center: Tel. +49 89 9221-8000 or http://siemens.com/bt/download		
DoP No.: 0786-CPR-20626; DoC No.: CED-ABI320A		

Issued by
Siemens Switzerland Ltd
Building Technologies Division
International Headquarters
Gubelstrasse 22
CH-6301 Zug
Tel. +41 41 - 724 24 24
www.siemens.com/buildingtechnologies